



FUEL OIL TAX ACT

LOI DE LA TAXE SUR LE COMBUSTIBLE

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Interpretation	1	Définitions	1
Payment of tax	2	Paiement de la taxe	2
Collection and remission of tax	3	Perception et remise de la taxe	3
Exemptions	4	Exemptions	4
Colouring of fuel oil	5	Coloration du combustible	5
Permits	6	Permis	6
Taxation of coloured fuel oil	7	Taxation du combustible coloré	7
Possession and use of coloured fuel oil	8	Possession et utilisation de combustible coloré	8
Certificate of analysis	9		
		Certificat d'analyse	9
Tax in arrears	10	Arrérages	10
Limit on tax exempt purposes	11	Restrictions	11
Distributor licence	12	Licence de distributeur	12
Duty of seller	13	Obligations du vendeur	13
Monthly payments	14	Versements mensuels	14
Duty of distributor	15	Obligations du distributeur	15
Fuel oil user emblem	16	Insignes	16
		Voyage hors du Yukon	17
Travel out of the Yukon	17	Exclusions visant les véhicules de transport interprovinciaux	18
Inter-provincial carrier exclusions	18		
Bond deposit	19	Dépôt d'un cautionnement	19
Books and records	20	Livres et registres	20
Inspectors	21	Inspecteurs	21
Inspection	22	Inspection	22
		Inspection du combustible	23
Fuel inspections	23	Autres inspections	24
Other inspections	24	Attributions des inspecteurs	25
Powers and duties of inspectors	25	Saisie	26
Seizure	26	Infractions	27
Offences	27	Fardeau de la preuve	28
		Prescription	29
Burden of proof	28	Amende et intérêts	30
Limitation	29	Annulation	31
Penalty and interest	30	Remboursement	32
Cancellation	31	Échange de renseignements entre gouvernements	33
Refund	32	Règlements	34
Intergovernmental exchange of information	33		
Regulations	34		

Interpretation

1 In this Act,

“coloured diesel fuel” means diesel fuel to which a dye or chemical marker has been added in accordance with this Act; « *combustible diesel coloré* »

“coloured gasoline” means gasoline to which a dye or chemical marker has been added in accordance with this Act; « *essence colorée* »

“coloured heating oil” means heating oil to which a dye or chemical marker has been added in accordance with this Act; « *combustible domestique coloré* »

“distributor” means a person who imports into the Yukon, manufactures, or sells fuel oil to a seller for resale; « *distributeur* »

“fuel oil” means the liquid derived from petroleum or natural gas and any other liquid by whatever name known or sold, containing any derivative of coal, petroleum, or natural gas, and any other fuel as may be included in this definition by regulation of the Commissioner in Executive Council; « *combustible* »

“generator” means a generator of electricity which is permanently located on land or in a building and intended to so remain located and does not include a generator used for temporary service work or temporary supply of electricity; « *générateur* »

“inter-provincial carrier” means a prescribed motor vehicle, ship, boat, or aircraft that travels from one province to another and is used to transport freight or can be used to carry passengers; « *véhicule de transport interprovincial* »

“person” includes a corporation, partnership, Her Majesty in right of Canada, a province and a municipality; « *personne* »

“place” includes any land, building, tent or vehicle; « *lieu* »

“province” for purposes of this Act, includes the

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« acheteur » Personne qui achète du combustible à un vendeur. “*purchaser*”

« combustible » Le liquide dérivé du pétrole ou du gaz naturel et tout autre liquide, peu importe le nom sous lequel il est connu ou vendu, contenant un dérivé du charbon, du pétrole ou du gaz naturel, ainsi que tout autre carburant assimilé au combustible par règlement du commissaire en conseil exécutif. “*fuel oil*”

« combustible diesel coloré » Combustible diesel auquel a été ajouté, conformément à la présente loi, un colorant ou un marqueur chimique. “*coloured diesel fuel*”

« combustible domestique coloré » Combustible domestique auquel a été ajouté, conformément à la présente loi, un colorant ou un marqueur chimique. “*coloured heating oil*”

« distributeur » Quiconque importe du combustible au Yukon, en fabrique ou en vend à un vendeur pour revente. “*distributor*”

« essence colorée » Essence à laquelle a été ajouté, conformément à la présente loi, un colorant ou un marqueur chimique. “*coloured gasoline*”

« générateur » Générateur d'électricité placé en permanence sur un terrain ou dans un immeuble et destiné à y rester; la présente définition ne vise pas le générateur utilisé à des fins temporaires — de service ou de fourniture d'électricité. “*generator*”

« lieu » S'entend également de tout bien-fonds, immeuble, tente ou véhicule. “*place*”

« personne » Y sont assimilées les personnes morales, les sociétés de personnes, Sa Majesté du chef du Canada, une province et une municipalité. “*person*”

« province » Pour l'application de la présente loi, s'entend également de l'État de l'Alaska.

State of Alaska; « *province* »

“purchaser” means a person who buys fuel oil from a seller; « *acheteur* »

“registrar” means the registrar of motor vehicles as appointed by the Commissioner in Executive Council to so act; « *registraire* »

“seller” means a person who sells fuel oil to a purchaser. « *vendeur* »

“tax” means the tax imposed by this Act; « *taxe* »

“through carrier” means a prescribed commercial transportation vehicle that travels through the Yukon without loading or unloading any cargo or passengers and is used to transport freight or can be used to carry passengers; « *véhicule de transport en transit* »

“vehicle” includes any camper, trailer, motor home, aircraft or watercraft; « *véhicule* » *S.Y. 2001, c.3, s.2 and 3; R.S., c.74, s.1.*

Payment of tax

2 Subject to section 4, every person who purchases any fuel oil in the Yukon shall pay to the Minister a tax in respect of that fuel oil as provided in this Act. *R.S., c.74, s.2.*

Collection and remission of tax

3(1) Subject to section 4, every seller and every distributor shall pursuant to this Act collect and remit tax

(a) in respect of fuel oil for use in residential, commercial, or industrial heating or cooling, at the rate of two-tenths of one cent per litre;

(b) in respect of fuel oil for use to propel an aircraft, at the rate of one and one-tenth

“*province*”

« *registraire* » Le registraire des véhicules automobiles que nomme à cette fin le commissaire en conseil exécutif. “*registrar*”

« *taxe* » La taxe levée en vertu de la présente loi. “*tax*”

« *véhicule* » Y sont assimilés les roulottes, caravanes et autres véhicules de camping, les maisons mobiles, les aéronefs et les embarcations. “*vehicle*”

« *véhicule de transport en transit* » Véhicule de transport commercial visé par règlement, qui traverse le Yukon sans charger ni décharger de marchandises ou de passagers et qui est destiné au transport de marchandises ou de passagers. “*through carrier*”

« *véhicule de transport interprovincial* » Véhicule automobile, navire, vaisseau ou aéronef visé par règlement, qui se déplace d’une province à l’autre et qui est destiné au transport de marchandises ou de passagers. “*inter-provincial carrier*”

« *vendeur* » Personne qui vend du combustible à un acheteur. *seller*” *L.Y. 2001, ch. 3, art. 2 et 3; L.R., ch. 74, art. 1*

Païement de la taxe

2 Sous réserve de l’article 4, quiconque achète du combustible au Yukon paie au ministre la taxe levée à cet égard en application de la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 2*

Perception et remise de la taxe

3(1) Sous réserve de l’article 4, les vendeurs et les distributeurs perçoivent et remettent, conformément à la présente loi, une taxe sur les combustibles suivants :

a) le combustible destiné au chauffage ou au refroidissement résidentiel, commercial ou industriel, au taux de 0,2 cent le litre;

b) le combustible destiné à propulser un

cents per litre;

(c) in respect of diesel oil, at the rate of seven and two-tenths cents per litre; and

(d) in respect of all fuel oil other than those oils referred to in paragraphs (a), (b), and (c) and section 4, at the rate of six and two-tenths cents per litre.

(2) Subject to section 4, every person, other than a seller or distributor, who brings into the Yukon a quantity of fuel oil greater than 230 litres shall, within 10 days thereof, remit to the Minister the tax thereon together with any documents as may be prescribed. *S.Y. 1993, c.7, s.1; R.S., c.74, s.3.*

Exemptions

4(1) No tax under this Act is payable on fuel oil purchased for use, and subsequently consumed, as follows

(a) for lubricating;

(b) for laying or sprinkling on roads or streets;

(c) as cleaning fluids or solvents;

(d) for pharmaceutical or medical purposes;

(e) for cooking;

(f) for space heating of buildings.

(2) No tax under this Act is payable on liquified petroleum gas used for any purpose.

(3) No tax is payable in respect of fuel oil purchased and used for heating ore as a part of a mineral extraction process in respect of which a valid and subsisting permit has been issued by the Minister providing for the purchase of the fuel without payment of tax.

(4) No tax is payable on fuel oil sold or delivered to

aéronef, au taux de 1,1 cent le litre;

c) le combustible diesel, au taux de 7,2 cents le litre;

d) les combustibles non visés aux alinéas a), b) et c) ni à l'article 4, au taux de 6,2 cents le litre.

(2) Sous réserve de l'article 4, quiconque n'étant pas vendeur ou distributeur introduit au Yukon une quantité de combustible supérieure à 230 litres remet dans les 10 jours au ministre la taxe correspondante, accompagnée des documents réglementaires. *L.Y. 1993, ch. 7, art. 1; L.R., ch. 74, art. 3.*

Exemptions

4(1) N'est pas frappé de la taxe le combustible acheté à des fins de consommation et éventuellement utilisé comme suit :

a) pour la lubrification;

b) pour le versement ou l'épandage sur la chaussée;

c) comme solvants de nettoyage ou fluides de rinçage;

d) à des fins pharmaceutiques ou médicales;

e) pour la cuisson;

f) pour le chauffage individuel des immeubles.

(2) N'est pas frappé de la taxe le gaz de pétrole liquéfié utilisé à quelque fin que ce soit.

(3) N'est pas frappé de la taxe le combustible acheté et utilisé pour le chauffage du minerai de chauffe dans le cadre de l'extraction minière dûment agréée par un permis en cours de validité prévoyant l'achat du combustible sans paiement de la taxe et délivré par le ministre.

(4) N'est pas frappé de la taxe le combustible vendu ou livré au gouvernement fédéral ou à une force étrangère présente au Canada selon la

- (a) the Government of Canada; or
- (b) a visiting force as defined in the *Visiting Forces Act* (Canada),

if the person who receives delivery of the fuel oil has been so authorized by the government or force and furnishes to the supplier a certificate to that effect.

(5) No tax is payable under this Act on uncoloured or coloured diesel fuel or uncoloured or coloured gasoline purchased for use and subsequently consumed by the holder of a permit issued under section 6 for the purpose for which the permit was issued. *R.S., c.74, s.4.*

Colouring of fuel oil

5(1) The Commissioner in Executive Council may make regulations providing for the colouring of gasoline, diesel fuel, or heating oil for the purposes of this Act by the addition of a dye or chemical marker.

(2) Unless authorized by the regulations, no person shall colour gasoline, diesel fuel, or heating oil any colour that has been prescribed for the purposes of this Act under subsection (1). *R.S., c.74, s.5.*

Permits

6(1) The Minister may issue permits to persons authorizing them to possess and use uncoloured or coloured diesel fuel or uncoloured or coloured gasoline for stationary generators of electricity.

(2) The Minister may issue permits to persons authorizing them to possess and use uncoloured or coloured diesel fuel or uncoloured or coloured gasoline for the following commercial purposes otherwise than on roads maintained entirely with public money by the Government of Canada, the Government of the Yukon, or a municipality

- (a) fishing;

définition que donne de ce terme la *Loi sur les forces étrangères présentes au Canada*, si le destinataire de la livraison, dûment autorisé par l'un ou l'autre, remet au fournisseur un certificat attestant ce fait.

(5) Ne sont pas frappés de la taxe le combustible diesel ou l'essence — coloré ou non — acheté à des fins de consommation et éventuellement utilisé par le titulaire d'un permis délivré en application de l'article 6 aux fins pour lesquelles il a été délivré. *L.R., ch. 74, art. 4*

Coloration du combustible

5(1) Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement, régir la coloration du combustible — diesel ou domestique — pour l'application de la présente loi, que ce soit par l'addition d'un colorant ou d'un marqueur chimique.

(2) Il est interdit, sauf autorisation réglementaire, de colorer du combustible — diesel ou domestique — d'une couleur prévue par règlement pour l'application de la présente loi au titre du paragraphe (1). *L.R., ch. 74, art. 5*

Permis

6(1) Le ministre peut délivrer des permis à des personnes les autorisant à posséder et à utiliser du combustible diesel ou de l'essence — coloré ou non — pour des générateurs fixes d'électricité.

(2) Le ministre peut délivrer un permis à des personnes les autorisant à posséder et à utiliser du combustible diesel ou de l'essence — coloré ou non — aux fins commerciales suivantes, ailleurs que sur les routes entretenues entièrement avec les fonds publics par le gouvernement du Canada ou du Yukon, ou par une municipalité :

- a) la pêche;

- (b) logging;
- (c) hunting or outfitting;
- (d) trapping;
- (e) mining, including mining exploration and development;
- (f) farming;
- (g) tourism.

(3) A permit may be issued under subsection (2) only in respect of activities conducted with the intention of earning income in accordance with those laws of Canada or the Yukon that may be applicable. *S.Y. 2001, c.3, s.4; R.S., c.74, s.6.*

Taxation of coloured fuel oil

7(1) Coloured diesel fuel and coloured gasoline used by a person to whom a permit has not been issued, or used for a purpose in respect of which a permit is not issuable under section 6, remain taxable under the other provisions of this Act.

(2) Coloured heating oil used by a person for a purpose other than the space heating of buildings remains taxable under the other provisions of this Act. *R.S., c.74, s.7.*

Possession and use of coloured fuel oil

8(1) No person shall possess coloured diesel fuel or coloured gasoline unless

- (a) the person is the holder of a permit issued under section 6; or
- (b) the person is a seller or distributor and the diesel fuel or gasoline is in the possession of the person for the purpose of resale by the person.

- b) l'exploitation forestière;
- c) la chasse ou la pourvoirie;
- d) le piégeage;
- e) les mines, y compris la prospection minière et la mise en valeur d'un domaine minier;
- f) l'exploitation agricole;
- g) le tourisme.

(3) Un permis ne peut être délivré en vertu du paragraphe (2) qu'à l'égard d'activités menées à des fins lucratives conformément aux lois du Canada ou du Yukon alors applicables. *L.Y. 2001, ch. 3, art. 4; L.R., ch. 74, art. 6*

Taxation du combustible coloré

7(1) Demeurent frappés de la taxe prévue aux autres dispositions de la présente loi le combustible diesel et l'essence colorés utilisés ou bien par une personne à qui un permis n'a pas été délivré, ou bien à des fins pour lesquelles un permis ne peut être délivré en vertu de l'article 6.

(2) Demeure frappé de la taxe prévue aux autres dispositions de la présente loi le combustible domestique coloré utilisé à des fins autres qu'au chauffage individuel des immeubles. *L.R., ch. 74, art. 7*

Possession et utilisation de combustible coloré

8(1) Il est interdit de posséder du combustible diesel ou de l'essence colorés sans être titulaire d'un permis délivré en application de l'article 6 ou sans être vendeur ou distributeur se trouvant en possession de combustible ou d'essence à des fins de revente.

(2) No person shall use coloured heating oil for a purpose other than the space heating of buildings. *R.S., c.74, s.8.*

(2) Il est interdit d'utiliser du combustible domestique coloré à des fins autres qu'au chauffage individuel des immeubles. *L.R., ch. 74, art. 8*

Certificate of analysis

Certificat d'analyse

9 In every prosecution under this Act, a certificate of analysis purporting to be furnished by the person in charge of a laboratory maintained by a university, by the Government of the Yukon, by the Government of Canada, or by the government of another province, or signed by the person acting in the place of the person so in charge, is admissible in evidence as *prima facie* proof of the facts stated in it and is conclusive proof of the authority of the person signing the statement without proof of their appointment or signature. *R.S., c.74, s.9.*

9 Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, le certificat d'analyse censé remis par le responsable d'un laboratoire géré par une université, par le gouvernement du Yukon, du Canada ou d'une province, ou signé par son remplaçant, est admissible comme preuve *prima facie* de son contenu et de l'habilité du signataire sans qu'il soit nécessaire d'établir sa nomination ou l'authenticité de sa signature. *L.R., ch. 74, art. 9*

Tax in arrears

Arrérages

10 If fuel oil is obtained for a purpose and is used for another purpose, tax shall be paid by the purchaser at the rate applicable to the purpose for which the fuel oil is used, not later than the tenth day of the month next following the month in which the use took place, in the manner and form prescribed. *R.S., c.74, s.10.*

10 Si du combustible est obtenu à une fin, mais qu'il est utilisé à une autre fin, l'acheteur acquitte la taxe, conformément au règlement, au taux applicable aux fins pour lesquelles le combustible est utilisé, dans les 10 jours du mois suivant celui où l'utilisation a eu lieu. *L.R., ch. 74, art. 10*

Limit on tax exempt purposes

Restrictions

11(1) No purchaser may purchase an amount of fuel oil which is tax exempt or in respect of which tax is payable pursuant to paragraph 3(1)(a), exceeding in any period one-seventh of their total fuel oil purchases for that period if any part of the fuel oil so purchased is intended for any use other than exempt purposes.

11(1) Un acheteur ne peut acquérir une quantité de combustible — visé par une exemption ou pour lequel la taxe est payable en application de l'alinéa 3(1)a — supérieure à un septième de ses achats totaux de combustible pour cette période, si tout ou partie du combustible acheté est destiné à une fin autre que celle visée par l'exemption.

(2) Nothing in subsection (1) shall be deemed to prevent the Minister making a full or partial refund if the purchaser satisfies the Minister that the purchaser has used the fuel oil for a tax exempt purpose or a purpose mentioned in paragraph 3(1)(a). *R.S., c.74, s.11.*

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'empêcher le ministre d'effectuer un remboursement total ou partiel, si l'acheteur le convainc qu'il a utilisé le combustible à une fin visée par une exemption ou mentionnée à l'alinéa 3(1)a. *L.R., ch. 74, art. 11*

Distributor licence

Licence de distributeur

12(1) Every distributor who imports into the Yukon, manufactures, keeps for sale, or sells fuel

12(1) Les distributeurs qui importent au Yukon, fabriquent, gardent en vue de vendre ou

oil to a seller in the Yukon shall apply for and hold a valid fuel oil distributor licence issued pursuant to this section in respect of each place of business at which fuel oil is so kept for sale or sold by them.

(2) Every seller who purchases fuel oil from a licenced distributor for sale to a purchaser shall apply for and hold a valid sellers licence issued pursuant to this section in respect of each place of business at which fuel oil is so kept for sale or sold by them.

(3) Every person who does not hold a subsisting distributor licence, and who keeps or has in their possession or under their control, or brings into, or receives in the Yukon for use any fuel oil on which no tax has been paid under this Act shall pay, in the manner and at the times prescribed, tax at the applicable rates on all fuel oil so kept, possessed, controlled, imported, or received by them. *R.S., c.74, s.12.*

Duty of seller

13(1) A seller shall, in every account or invoice furnished with respect to any sale of fuel oil made by them under paragraphs 3(1)(a) or (b) or section 4, state the date of the sale, the number of litres of fuel oil sold, the price per litre, and the purpose for which the fuel is purchased.

(2) A seller shall submit to their distributors, in addition to the remittance under subsection 14(1), a monthly return of sales in the prescribed form. *R.S., c.74, s.13.*

Monthly payments

14(1) Subject to this Act and the regulations, a seller shall pay to their distributors fuel oil tax as specified in subsection 3(1) in respect of all fuel oil purchased by the seller.

(2) Despite subsection (1), if a distributor is also a seller, the seller shall remit all tax levied in respect of all fuel oil sold to a purchaser in

vendent du combustible à un vendeur au Yukon sont titulaires d'une licence de distributeur de combustible en cours de validité et qui est délivrée en application du présent article pour chaque établissement où ils gardent le combustible pour vente ou le vendent.

(2) Les vendeurs qui achètent du combustible à un distributeur agréé pour le vendre à un acheteur sont titulaires d'une licence de vendeur en cours de validité et qui est délivrée en application du présent article pour chaque établissement où ils gardent le combustible pour vente ou le vendent.

(3) Quiconque, sans être titulaire d'une licence en cours de validité, garde ou a en sa possession ou sous sa responsabilité, ou introduit ou reçoit au Yukon pour utilisation du combustible pour lequel aucune taxe n'a été payée en application de la présente loi, paie, selon les modalités réglementaires, notamment de temps, la taxe au taux applicable sur tout ce combustible. *L.R., ch. 74, art. 12*

Obligations du vendeur

13(1) Dans les comptes ou factures fournis relativement à toute vente de combustible effectuée par eux en application des alinéas 3(1)a) ou b) ou de l'article 4, les vendeurs mentionnent la date de la vente, le nombre de litres de combustible vendus, le prix au litre et les fins de l'achat.

(2) Les vendeurs remettent à leurs distributeurs, en plus de la remise prévue au paragraphe 14(1), un rapport mensuel des ventes établi en la forme réglementaire. *L.R., ch. 74, art. 13*

Versements mensuels

14(1) Sous réserve de la présente loi et des règlements, les vendeurs versent à leurs distributeurs la taxe visée au paragraphe 3(1) relativement à tout le combustible qu'ils achètent.

(2) Malgré le paragraphe (1), le distributeur qui est également vendeur remet la totalité de la taxe levée sur tout le combustible vendu à un

accordance with section 15. *R.S., c.74, s.14.*

acheteur conformément à l'article 15. *L.R., ch. 74, art. 14*

Duty of distributor

15 Subject to this Act and the regulations, a distributor shall

(a) remit to the Minister, not later than the twenty fifth day of each month, all tax received by that distributor in respect of the next preceding month;

(b) furnish the Minister with returns in the prescribed form not later than the twenty fifth day of each month; and

(c) furnish the Minister with any invoices and other documents and any copies thereof as the Minister by regulation may require. *R.S., c.74, s.15.*

Obligations du distributeur

15 Sous réserve de la présente loi et des règlements, les distributeurs :

a) remettent au ministre, au plus tard le 25^e jour du mois, toutes les taxes qu'ils ont reçues relativement au mois précédent;

b) lui remettent à la même date les rapports établis en la forme réglementaire;

c) lui remettent les factures et autres documents — originaux ou copies — qu'il exige par règlement. *L.R., ch. 74, art. 15*

Fuel oil user emblem

16(1) The operator of an inter-provincial carrier or through carrier shall be issued a permit on application and issuance of the operating licence by the registrar and shall apply for an annual renewable fuel oil user emblem for each licensed commercial vehicle or aircraft intended to be operated as an interprovincial or through carrier.

(2) The operator of an inter-provincial carrier or through carrier holding a non-resident commercial motor vehicle permit shall be issued a temporary fuel oil emblem or a prepaid single trip fuel oil emblem and shall deposit by way of cash or other security acceptable to the Minister, a tax deposit in an amount or amounts as prescribed. *R.S., c.74, s.16.*

Insignes

16(1) Le conducteur d'un véhicule de transport interprovincial ou en transit a droit, sur demande, à la délivrance d'un permis lors de la délivrance par le registraire de la licence d'exploitation; il demande un insigne annuel renouvelable d'utilisateur de combustible pour chaque véhicule commercial ou chaque aéronef immatriculé et destiné à être conduit à ce titre.

(2) Le conducteur d'un véhicule de transport interprovincial ou en transit titulaire d'un permis de véhicule automobile commercial pour non-résident a droit à la délivrance d'un insigne temporaire ou d'un insigne prépayé pour un voyage simple; il dépose, en espèces ou sous la forme de garanties acceptables au ministre, un dépôt pour la taxe correspondant aux montants réglementaires. *L.R., ch. 74, art. 16*

Travel out of the Yukon

17 The operator of an inter-provincial carrier who makes infrequent trips not exceeding one per calendar month outside the Yukon may, instead of obtaining a permit, make a declaration at the time of re-entry into the Yukon, showing the amount of fuel oil consumed outside the Yukon, the amount of

Voyage hors du Yukon

17 Le conducteur d'un véhicule de transport interprovincial qui fait au plus un voyage par mois civil à l'extérieur du Yukon peut, au lieu d'obtenir un permis, déclarer à son retour la quantité de combustible consommée ou achetée à l'extérieur du Yukon et remettre la taxe, accompagnée de la déclaration, suivant les taux

fuel oil purchased outside the Yukon, and with the declaration, remit tax pursuant to the rates of tax per litre as shown in subsection 3(1). *R.S., c.74, s.17.*

Inter-provincial carrier exclusions

18(1) Despite any other provisions in this Act to the contrary, operators of commercial transportation vehicles making journeys from one point in the Yukon to another shall not be deemed to be inter-provincial carriers as defined in this Act only because of the fact that a portion of the journey passes through a neighbouring province.

(2) Operators of commercial vehicles on journeys to or from the Town of Cassiar, British Columbia, or the Town of Atlin, British Columbia, shall not be deemed to be inter-provincial carriers as defined in this Act only because of those journeys.

(3) Tax paid on fuel oil purchased in the Yukon and consumed by vehicles on journeys between the southern border of the Yukon and the destinations listed in subsection (2) may be refunded on submission of evidence that tax has been paid to the appropriate authorities in the jurisdiction where the fuel oil was so consumed. *R.S., c.74, s.18.*

Bond deposit

19(1) The Minister may require any person subject to tax under this Act to deposit a bond or other security satisfactory to the Minister.

(2) The amount of the bond shall be determined by the Minister but shall not be less than twice nor greater than six times the estimated amount of the monthly tax determined in the manner the Minister considers proper. *R.S., c.74, s.19.*

de taxe au litre mentionnés au paragraphe 3(1). *L.R., ch. 74, art. 17*

Exclusions visant les véhicules de transport interprovinciaux

18(1) Malgré toute disposition contraire de la présente loi, les conducteurs de véhicules de transport commerciaux se déplaçant entre deux endroits situés au Yukon sont réputés ne pas être des conducteurs de véhicules de transport interprovinciaux selon la définition que donne de ce terme la présente loi du seul fait qu'une partie de leur déplacement s'effectue à travers une province voisine.

(2) Les conducteurs de véhicules commerciaux en provenance ou à destination des villes de Cassiar, en Colombie-Britannique, ou d'Atlin, en Colombie-Britannique, sont réputés ne pas être des conducteurs de véhicules de transport interprovinciaux au sens de la présente loi du seul fait de ces déplacements.

(3) La taxe payée sur le combustible acheté au Yukon et consommé par de tels véhicules lors de déplacements entre la frontière sud du Yukon et les destinations mentionnées au paragraphe (2) peut être remboursée sur dépôt de la preuve qu'elle a été payée aux autorités compétentes à l'endroit où il a été consommé. *L.R., ch. 74, art. 18*

Dépôt d'un cautionnement

19(1) Le ministre peut exiger de toute personne assujettie à la taxe prévue par la présente loi le dépôt d'un cautionnement ou de toute autre garantie qu'il estime suffisante.

(2) Le montant du cautionnement est établi par le ministre, mais ne peut être inférieur à deux fois ni être supérieur à six fois le montant estimé de la taxe mensuelle établie de la manière qu'il juge indiquée. *L.R., ch. 74, art. 19*

Books and records

20 Every distributor and seller shall

(a) maintain books and records in respect of their fuel oil transactions in sufficient detail to permit examination and calculation of the tax; and

(b) preserve the books and records until the Minister grants permission to destroy them. *R.S., c.74, s.20.*

Inspectors

21(1) The Commissioner in Executive Council may appoint inspectors for the purposes of this Act.

(2) Every inspector has the authority to enforce the provisions of this Act. *R.S., c.74, s.21.*

Inspection

22(1) An inspector may enter at any reasonable time the business premises occupied by any person, or the premises where records and documents are kept, to determine whether this Act and any regulations thereunder are being and have been complied with, to inspect, audit, and examine books of account, records, or documents, or to determine the quantities of fuel oil purchased, imported, or otherwise acquired by them, sold or used by them, and shall produce any books of account, records, or documents as may be required.

(2) If it appears from the inspection, audit, or examination of books of account, records, or documents that this Act or the regulations have not been complied with, the inspector shall calculate or estimate the tax due, if any, in any manner and form and by any procedure as the Minister considers adequate and expedient, and the Minister shall assess the person for the amount of the tax so calculated. *R.S., c.74, s.22.*

Livres et registres

20 Les distributeurs et vendeurs :

a) tiennent, relativement à leurs opérations portant sur du combustible, des livres et des registres d'une façon suffisamment détaillée pour permettre leur examen et le calcul de la taxe;

b) les gardent jusqu'à ce que le ministre leur accorde la permission de les détruire. *L.R., ch. 74, art. 20*

Inspecteurs

21(1) Le commissaire en conseil exécutif peut nommer des inspecteurs pour l'application de la présente loi.

(2) Chaque inspecteur est habilité à assurer l'exécution des dispositions de la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 21*

Inspection

22(1) Un inspecteur peut, à toute heure raisonnable, pénétrer dans l'établissement de toute personne ou dans les lieux où sont tenus les livres et les documents afin de déterminer si la présente loi et ses règlements d'application sont respectés, d'inspecter, de vérifier et d'examiner les livres comptables, registres ou documents, ou d'établir les quantités de combustible achetées, importées ou autrement acquises par cette personne, vendues ou utilisées par elle; elle produit sur demande ces livres, registres ou documents.

(2) S'il est établi sur la foi de l'inspection, de la vérification ou de l'examen des livres comptables, registres ou documents que la présente loi ou les règlements n'ont pas été respectés, l'inspecteur calcule ou évalue le montant de la taxe à percevoir, le cas échéant, conformément à ce que le ministre juge approprié, celui-ci fixant la cotisation de cette personne au montant ainsi établi. *L.R., ch. 74, art. 22*

Fuel inspections

23 Despite subsection 24(2), an inspector may search the fuel system and engine of any vehicle to determine if it contains any fuel oil in contravention of this Act. *R.S., c.74, s.23.*

Other inspections

24(1) Subject to subsection (2), an inspector may search any place where they have reasonable and probable grounds to believe and do believe there to be

(a) any fuel oil in respect of which any tax under this Act has not been collected or paid; or

(b) any evidence of the commission of an offence under this Act.

(2) An inspector shall not search any place unless, immediately before the search, the inspector obtains the permission of a lawful occupant to do so, or unless the inspector obtains a search warrant authorizing the search.

(3) A search warrant may be issued by a justice of the peace if satisfied by information on oath that there are reasonable and probable grounds for believing there to be in the place

(a) any fuel oil in respect of which any tax under this Act has not been collected or paid; or

(b) any evidence of the commission of an offence under this Act. *R.S., c.74, s.24.*

Powers and duties of inspectors

25(1) In the carrying out of a search under section 23 or 24, an inspector may use all force that is necessary in the circumstances, including the breaking of any lock or fastening, but if a person entitled to possession of the place or vehicle is not present at the time of the search, the inspector shall

(a) ensure that the place or vehicle is left as secure after the search as it was at the start of

Inspection du combustible

23 Malgré le paragraphe 24(2), l'inspecteur peut examiner le dispositif d'alimentation et le moteur de tout véhicule afin d'établir s'il contient du combustible en violation de la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 23*

Autres inspections

24(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'inspecteur peut perquisitionner tout lieu où il a des motifs raisonnables et probables de croire qu'il s'y trouve du combustible relativement auquel la taxe prévue par la présente loi n'a été ni perçue ni payée ou tout élément de preuve de la commission d'une infraction à la présente loi.

(2) L'inspecteur ne peut perquisitionner tout lieu que si, immédiatement avant la perquisition, il a obtenu à cet effet la permission d'un occupant légitime ou un mandat de perquisition.

(3) Un juge de paix peut décerner le mandat de perquisition si, prenant appui sur une dénonciation faite sous serment, il a des motifs raisonnables et probables de croire qu'il y a dans le lieu du combustible relativement auquel la taxe prévue par la présente loi n'a été ni perçue ni payée ou tout élément de preuve de la commission d'une infraction à la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 24*

Attributions des inspecteurs

25(1) Lors d'un examen ou d'une perquisition visé aux articles 23 ou 24, l'inspecteur peut utiliser la force nécessaire compte tenu des circonstances; il peut notamment briser une serrure ou un dispositif de fermeture; toutefois, en l'absence de toute personne ayant droit à la possession du lieu ou du véhicule au moment de l'examen ou de la perquisition, l'inspecteur est tenu :

the search; and

(b) make a reasonable effort as soon as practicable after the search to give notice of any action under this subsection to an owner or other person entitled to possession of the place or vehicle.

(2) If no person entitled to the possession of a dwelling house is present at the time of a search under this section, an inspector shall not exercise any of the powers under subsection (1) unless

(a) the inspector is accompanied by a member of the Royal Canadian Mounted Police; and

(b) the inspector has made a reasonable effort to give advance notice of the search to a person entitled to the possession of the dwelling house.

(3) An inspector who is carrying out a search under this Act may be accompanied by any person who may be of assistance to the inspector in carrying out the search.

(4) A search warrant issued under this section shall be executed by day unless the justice, by the warrant, authorizes execution of it by night. *R.S., c.74, s.25.*

Seizure

26(1) If an inspector finds any fuel oil being used in contravention of this Act or any other substance or thing that the inspector reasonably believes may be evidence of the commission of an offence under this Act, the inspector may seize it.

(2) On the seizure of any fuel oil or other substance or thing under subsection (1), a receipt reasonably descriptive of it shall be issued to a person entitled to possession of the place or vehicle from which it was seized, but if

a) de s'assurer que le lieu ou le véhicule est laissé dans un état de sécurité identique à celui dans lequel il l'a trouvé avant la perquisition;

b) de prendre toutes les mesures voulues dès que possible après la perquisition pour aviser des actes qu'il a dû accomplir sous l'autorité du présent paragraphe le propriétaire ou autre personne qui a droit à la possession du lieu ou du véhicule.

(2) L'inspecteur ne peut exercer les pouvoirs visés au paragraphe (1) en l'absence de toute personne ayant droit à la possession d'une habitation que s'il est accompagné par un membre de la Gendarmerie royale du Canada et s'il a pris toutes les mesures voulues pour en aviser à l'avance cette personne.

(3) L'agent qui effectue la perquisition visée par la présente loi peut être accompagné de toute personne qui peut lui prêter assistance.

(4) Le mandat de perquisition décerné en vertu du présent article est exécuté le jour, sauf si le juge de paix autorise dans le mandat l'exécution de nuit. *L.R., ch. 74, art. 25*

Saisie

26(1) L'inspecteur peut saisir tout combustible utilisé en violation de la présente loi ou toute autre substance ou objet qu'il croit, pour des motifs raisonnables, pouvoir servir d'élément de preuve de la perpétration d'une infraction à la présente loi.

(2) Un procès-verbal de la saisie effectuée en vertu du paragraphe (1) est remis à la personne qui a droit à la possession du lieu ou du véhicule où la saisie a eu lieu, mais, si celle-ci est absente :

there is no such person present

(a) the receipt shall be left in a prominent place at the place of the seizure or on the vehicle, as the case may be; and

(b) if the seizure is made on public property, notice of the seizure shall be given by newspaper advertisement or any other means as reasonably might bring the seizure to the attention of interested persons.

(3) The Minister may release from seizure any substance or thing seized under this section.

(4) No liability attaches to the Crown, the Minister, or an inspector, or to any person assisting the Minister or an inspector at their request, for loss or damage arising from the seizure of anything under this section. *R.S., c.74, s.26.*

Offences

27(1) Every person who

(a) makes a false statement in any return, report, certificate, or form used under this Act;

(b) obtains or attempts to obtain or knowingly induces, assists, or attempts to assist another person to obtain an unwarranted exemption from or reduction of tax;

(c) knowingly gives false information respecting any fuel oil transaction;

(d) refuses or neglects to pay or remit tax where required to do so by this Act or to execute prescribed returns, certificates, reports, or forms in connection with exemption or reduction in tax where required to do so by this Act;

(e) refuses to produce records or documents respecting fuel oil transactions, or any container used for holding fuel oil that is in their possession or control; or

a) le procès-verbal est laissé en évidence au lieu de la saisie ou sur le véhicule, selon le cas;

b) si la saisie est effectuée dans un bien public, avis en est donné par publication dans un journal ou tout autre moyen susceptible de la porter à la connaissance des intéressés.

(3) Le ministre peut donner mainlevée de la saisie portant sur toute substance ou objet saisi en vertu du présent article.

(4) La Couronne, le ministre ou un inspecteur, ou toute personne portant assistance au ministre ou à l'inspecteur à sa demande, n'encourt aucune responsabilité pour les pertes ou les dommages découlant de la saisie effectuée en vertu du présent article. *L.R., ch. 74, art. 26*

Infractions

27(1) Commet une infraction à la présente loi et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 1 000 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale d'un an, ou de l'une de ces peines, chaque jour où l'acte ou l'omission se poursuit constituant une infraction distincte, quiconque :

a) fait une fausse assertion dans une déclaration, un rapport, un certificat ou une formule utilisé en vertu de la présente loi;

b) obtient ou tente d'obtenir, ou, sciemment, encourage, aide ou essaie d'aider une personne à obtenir une exemption ou une réduction non justifiée de la taxe;

c) sciemment donne de faux renseignements relativement à toute opération concernant le combustible;

d) refuse ou néglige de payer ou de remettre la taxe lorsque la présente loi le requiert, ou de remplir les déclarations, rapports, certificats ou formules réglementaires relativement à l'exemption ou à la réduction

(f) violates any other provisions of this Act or the regulations,

commits an offence against this Act and is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding \$1000 or to imprisonment for a term not exceeding one year or to both fine and imprisonment, and each day's continuance of the act or default out of which the offence arises shall constitute a separate offence; but nothing contained in this section nor the enforcement of any penalty thereunder shall suspend or affect any remedy for the recovery of any tax.

(2) In addition to the fine or term of imprisonment imposed under subsection (1), the offender shall be ordered by the court to pay the amount of the tax that is owing, on or before the date set by the court. *R.S., c.74, s.27.*

Burden of proof

28 In any prosecution for an offence under this Act or in any action or other proceeding brought for the recovery of tax, the burden of proving that they have paid or remitted tax or that they are exempt under this Act from liability to pay tax or remit tax, is on the accused or the defendant. *R.S., c.74, s.28.*

Limitation

29 No prosecution for an offence under this Act shall be commenced after three years from the date of the commission of the offence. *R.S., c.74, s.29.*

Penalty and interest

30 The Minister may, in addition to any other penalty or action, assess a penalty equal to 10 per cent of the amount due, and may assess interest on the amount due at 10 per cent per annum against any person who fails to pay any tax which they are required to pay under this Act or fails to file returns on due dates as required by this Act. *R.S., c.74, s.30.*

de la taxe lorsque la présente loi le requiert;

e) refuse de produire des livres ou des documents relativement à des opérations concernant le combustible, ou tout contenant qu'il utilise pour tenir le combustible en sa possession ou sous sa responsabilité;

f) contrevient à toute autre disposition de la présente loi ou des règlements.

Le présent article ou l'infliction d'une amende sous son régime ne porte pas atteinte aux autres moyens de recouvrement d'une taxe.

(2) En plus de l'amende ou de l'emprisonnement visé au paragraphe (1), le tribunal est tenu d'ordonner au contrevenant de payer le montant de la taxe en souffrance au plus tard à la date qu'il fixe. *L.R., ch. 74, art. 27*

Fardeau de la preuve

28 Dans les poursuites pour infraction à la présente loi ou dans toute action ou autre procédure visant le recouvrement de la taxe, il incombe à l'accusé ou au défendeur de prouver qu'il a payé ou remis la taxe, ou qu'il bénéficie d'une exemption prévue par la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 28*

Prescription

29 Les poursuites pour infraction à la présente loi se prescrivent par trois ans à compter de la perpétration de l'infraction. *L.R., ch. 74, art. 29*

Amende et intérêts

30 Le ministre peut, en plus de toute autre peine ou mesure, infliger une pénalité équivalant à 10 pour cent du montant à percevoir et des intérêts sur ce montant au taux de 10 pour cent par année contre quiconque est en défaut de payer la taxe qu'il est tenu de payer en vertu de la présente loi ou omet de déposer en temps utile les déclarations exigées par la présente loi. *L.R., ch. 74, art. 30*

Cancellation

31 The Minister may for cause

(a) cancel any fuel oil user permit and annual renewable fuel oil user emblem issued pursuant to this Act, and may during the period of 12 months next succeeding the cancellation of that permit and emblem refuse to issue any new permit and emblem to the person if the permit and emblem holder is convicted of any offence against this Act, but the cancellation does not preclude the person from purchasing prepaid single trip permits and emblems; and

(b) cancel any distributors or sellers licence issued pursuant to this Act if the licensee is convicted of any offence against this Act, and may during the period of 12 months next succeeding the cancellation of that licence refuse to issue any new licence to the person so convicted. *R.S., c.74, s.31.*

Refund

32(1) Applications for refund of fuel oil tax paid may be submitted before December 31 of the year that is six years after the year of purchase of the fuel oil.

(2) Applications for refund of fuel oil tax in respect of fuel oil purchased in the Yukon for use outside the Yukon must be accompanied by proof satisfactory to the Minister that tax has been paid at the applicable rates in the jurisdiction in which the fuel was used. *S.Y. 1998, c.10, s.2; R.S., c.74, s.32.*

Intergovernmental exchange of information

33 The Minister may

(a) communicate or allow to be communicated information obtained under this Act; or

(b) allow inspection of, or access to any

Annulment

31 Le ministre peut, sur décision motivée :

a) annuler tout permis d'utilisateur de combustible et l'insigne annuel renouvelable délivré en application de la présente loi, et, durant les 12 mois qui suivent l'annulation, refuser d'en délivrer un nouveau, si l'intéressé est déclaré coupable d'une infraction à la présente loi, l'annulation ne l'empêchant toutefois pas d'acheter les permis et insignes prépayés pour voyage simple;

b) annuler toute licence de vendeur ou de distributeur délivrée en application de la présente loi, si le titulaire est déclaré coupable d'une infraction à la présente loi, et, dans les 12 mois suivant l'annulation, refuser de lui en délivrer une nouvelle. *L.R., ch. 74, art. 31*

Remboursement

32(1) Les demandes de remboursement de la taxe sur le combustible payée peuvent être déposées avant le 31 décembre de la sixième année suivant l'année au cours de laquelle le combustible a été acheté.

(2) Les demandes de remboursement de la taxe sur le combustible acheté au Yukon pour être utilisé à l'extérieur du Yukon doivent être accompagnées d'une preuve, que le ministre juge satisfaisante, établissant que la taxe a été payée aux taux applicables à l'endroit où il a été utilisé. *L.Y. 1998, ch. 10, art. 2; L.R., ch. 74, art. 32*

Échange de renseignements entre gouvernements

33 Le ministre peut, aux fins d'application de toute loi fédérale ou provinciale, communiquer ou permettre que soit communiqué à tout employé du gouvernement du Canada ou d'une province tout renseignement obtenu en vertu de la présente loi; il peut en outre lui donner accès à toute déclaration produite conformément à la

written statement furnished under this Act,
to a person employed by the Government of
Canada or the government of any province in
connection with the administration or
enforcement of a federal or provincial law.
S.Y. 1997, c.4, s.5.

Regulations

34 For the purpose of carrying into effect
the provisions of this Act, the Commissioner in
Executive Council may make any regulations
and prescribe any forms considered necessary or
advisable. *R.S., c.74, s.33.*

présente loi ou lui permettre de la consulter.
L.Y. 1997, ch. 4, art. 5

Règlements

34 Le commissaire en conseil exécutif peut,
pour l'application de la présente loi, prendre les
règlements et établir les formulaires jugés
nécessaires ou utiles. *L.R., ch. 74, art. 33*

QUEEN'S PRINTER FOR THE YUKON — L'IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE YUKON